

Lệnh Cho Phép Tiếp Xúc với Người Cao Niên hoặc Người Lớn Tuổi Sống Nương Tựa Sau Khi Xử

Lưu sự đồng dấu ngày tháng vào đây khi nộp đơn.

Chỉ nhằm mục đích
thông tin
Không nộp lên tòa

Người có tên trong ④ chỉ phải điền mục ①, ②, ③, và ④.

Điền tên tòa và địa chỉ đường/phố:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Tòa điền số vụ khi nộp đơn.

Số Vụ:

Không nộp lên tòa

① Người Cao Niên hoặc Người Lớn Tuổi Sống Nương Tựa

Họ tên: _____

② Người Ngăn Cản việc Tiếp Xúc

Họ tên: _____

③ Người Muốn Liên Lạc với Người Cao Niên hoặc Người Lớn Tuổi Sống Nương Tựa

Họ tên: _____

④ Người Xin Cấp Lệnh

a. Họ tên: _____

Luật sư của người xin cấp lệnh (nếu có cho vụ này):

Tên Họ: _____ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: _____

Tên Công Ty: _____

b. Địa Chỉ của Quý Vị (nếu quý vị có luật sư, hãy ghi chi tiết của luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ kín địa chỉ nhà, hãy ghi địa chỉ khác để nhận thư. Quý vị không cần phải ghi số điện thoại, fax hoặc email.)

Địa Chỉ: _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Mã Bưu Chính: _____

Điện Thoại: _____ Fax: _____

Địa chỉ email: _____

⑤ Ngày Hết Hạn

Lệnh này, ngoại trừ bất kỳ lệnh nào về việc trả lệ phí luật sư, hết hạn vào

Giờ: _____ SA CH nửa đêm vào ngày (ngày): _____

Nếu không ghi ngày hết hạn ở đây, Lệnh này hết hạn ba năm sau ngày cấp.

Đây là Lệnh Tòa.

6 Phiên Xử

- a. Đã có phiên tòa diễn ra vào (ngày): _____ lúc (thời gian): _____ tại Ban: _____ Phòng: _____
(Tên viên chức tư pháp): _____ đưa ra các lệnh tại phiên tòa.
- b. Những người sau đây có mặt tại phiên xử:
- (1) Người cao niên hoặc người lớn tuổi sống nương tựa được quyền tiếp xúc
- (2) Luật sư của người cao niên hoặc người lớn tuổi sống nương tựa (tên): _____
- (3) Người có tên trong mục ④ xin cấp lệnh (tên): _____
- (4) Luật sư của người có tên ở mục ④ xin cấp lệnh (tên): _____
- (5) Người có tên trong mục ② (tên): _____
- (6) Luật sư của người có tên ở mục ② (tên): _____
- Những người khác hiện diện được liệt kê ở cuối Lệnh này trong Phụ Đính 6.
- c. Phiên xử được tiếp tục. Đôi bên phải ra tòa lại vào (ngày): _____ lúc (thời gian): _____.

Đối với Người có tên ở mục ②:

Tòa đã cấp các lệnh được đánh dấu dưới đây. Nếu quý vị bất tuân các lệnh này, quý vị có thể bị bắt và truy tố phạm pháp. Quý vị có thể bị tù đến tối đa một năm, phạt tiền đến 1.000 đô la, hoặc cả hai.

7 Lệnh Cho Phép Tiếp Xúc

- a. Quý vị không thể ngăn cản người có tên ở mục ③ thăm nom trực tiếp hoặc từ xa hoặc qua điện thoại người cao niên hoặc người lớn tuổi sống nương tựa có tên ở mục ①.
- b. Các điều khoản khác của lệnh cho phép tiếp xúc (ghi rõ):

8 Các Lệnh Khác (ghi rõ):

- Các lệnh khác được đính kèm ở cuối Lệnh này trong Phụ Đính 8.

Đây là Lệnh Tòa.

9 **Lệ Phí Luật Sư và Án Phí**

Quý vị phải trả cho người xin cấp lệnh các khoản tiền sau cho lệ phí luật sư chi phí phải trả:

<u>Khoản</u>	<u>Số tiền</u>	<u>Khoản</u>	<u>Số tiền</u>
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____

Các khoản tiền khác được đính kèm ở cuối Lệnh này trong Phụ Đính 9.

Đối với Người có tên ở mục 4:**10** **Tổng Đạt Lệnh**

- a. Người có tên trong mục 2 đã đích thân có mặt tại phiên tòa, trực tiếp hoặc từ xa (qua điện thoại hoặc hội nghị truyền hình). Không cần bằng chứng tổng đạt nào khác.
- b. Người có tên ở mục 2 không có mặt tại phiên xử. Phải có người nào đó—nhưng không phải bất cứ ai có tên ở mục 1 hoặc 4—đích thân tổng đạt bản sao Lệnh này cho người có tên ở mục 2.

11 **Không Có Lệ Phí Khi Tổng Đạt (Thông Báo) Cho Người Bị Cấm**

Nếu cảnh sát hoặc cảnh sát liên bang tổng đạt Lệnh này, họ sẽ tổng đạt miễn phí.

12 Số trang đính kèm với Lệnh này, nếu có: _____

Ngày: _____

Viên Chức Tư Pháp

Chỉ Dẫn Cho Cơ Quan Công Lực**Thi Hành Lệnh Cấm**

Lệnh này có hiệu lực thực thi bởi bất kỳ cơ quan thực thi pháp luật nào đã nhận được lệnh hoặc được cung cấp một bản sao của lệnh. Nếu cơ quan công lực không nhận được bằng chứng tổng đạt về người bị hạn chế và người bị hạn chế không có mặt tại phiên tòa (xem mục 10), cơ quan này cần thông báo cho người bị hạn chế biết về các điều khoản của lệnh và sau đó phải thi hành lệnh đó. Các trường hợp vi phạm lệnh này sẽ bị hình phạt.

Ngày Bắt Đầu và Ngày Chấm Dứt Lệnh

Lệnh này bắt đầu vào ngày bên cạnh chữ ký của thẩm phán trên trang 3. Lệnh này sẽ hết hiệu lực thi hành vào ngày hết hạn được nêu trong 5 của trang 1.

Đây là Lệnh Tòa.

Phải Bắt Giữ Nếu Vi Phạm Lệnh

Nếu cảnh sát có lý do khả dĩ để tin rằng người bị cầm đã được thông báo về lệnh này và đã bắt tuân lệnh, cảnh sát phải bắt giữ người bị cầm. (Bộ Luật Hình Sự, §§ 836(c)(1), 13701(b).) Vi phạm lệnh có thể dẫn đến vi phạm Bộ Luật Hình Sự mục 166 hoặc 273.6.

Thông Báo/Bằng Chứng Tổng Đạt

Cơ quan công lực trước tiên phải xác định xem người bị cầm đã được thông báo về lệnh này hay chưa. Người bị cầm được xem là "đã được tổng đạt" (được thông báo), nếu (Bộ Hình Luật, § 836(c)(2)):

- Cảnh sát thấy bản sao *Bằng Chứng Tổng Đạt* hoặc xác nhận rằng *Bằng Chứng Tổng Đạt* có trong hồ sơ; hoặc
- Người bị cầm đã tham dự phiên tòa về lệnh cầm (xem mục 10) hoặc đã được viên chức thông báo về lệnh đó.

Nếu không thể phối kiểm bằng chứng tổng đạt cho người bị cầm, cơ quan công lực phải thông báo cho người bị cầm về các điều khoản của lệnh này và sau đó thi hành lệnh.

Những Lệnh Mâu Thuẫn Nhau—Ưu Tiên Thi Hành

Nếu có nhiều hơn một lệnh cầm được ban hành để bảo vệ người được bảo vệ khỏi người bị cầm, các lệnh đó phải được thi hành theo mức độ ưu tiên như sau (xem Bộ Luật Hình Sự, § 136.2 và Bộ Luật Gia Đình, §§ 6383(h)(2), 6405(b)):

- Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp (EPO):** Nếu trong số các lệnh có một lệnh là *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp* (mẫu EPO-001), thì phải thi hành các điều khoản (ví dụ như lệnh cầm đến gần) có mức cầm đoán cao hơn các lệnh cầm/bảo vệ khác. Phải thi hành các điều khoản của một lệnh khác không có sự mâu thuẫn với EPO.
- Lệnh Cầm Tiếp Xúc/Liên Lạc:** Nếu lệnh cầm/bảo vệ bao gồm lệnh cầm tiếp xúc/liên lạc, thì phải thi hành lệnh cầm tiếp xúc/liên lạc. Mục 5a(2) là một ví dụ về lệnh cầm tiếp xúc/liên lạc.
- Lệnh Bảo Vệ Hình Sự (CPO):** Nếu không có các lệnh EPO hoặc lệnh cầm tiếp xúc/liên lạc, thì phải thi hành lệnh CPO mới nhất. (Bộ Luật Gia Đình, §§ 6383(h)(2), và 6405(b).) Ngoài ra, lệnh CPO được ban hành trong vụ án hình sự liên quan đến tội bạo hành trong nhà theo Bộ Luật Hình Sự, các mục 261, 261.5 hoặc 262 trước đây, hoặc các cáo buộc yêu cầu thụ lý tội phạm tình dục phải được thực thi trước bất kỳ lệnh nào của tòa án dân sự. (Bộ Luật Hình Sự, § 136.2(e)(2).) Phải thi hành tất cả các điều khoản trong lệnh của tòa án dân sự không mâu thuẫn với CPO.
- Lệnh Cầm Dân Sự:** Nếu có nhiều hơn một lệnh cầm dân sự (ví dụ như bạo hành gia đình, trẻ vị thành niên, lạm dụng người cao niên, sách nhiễu dân sự) thì phải thực thi lệnh được ban hành sau cùng. Phải thi hành các điều khoản không mâu thuẫn với lệnh cầm dân sự mới nhất.

(Lục sự sẽ điền phần này.)

Chứng Nhận của Lục Sự
[dấu triện]

—Chứng Nhận của Lục Sự—

Tôi chứng nhận rằng *Lệnh Cho Phép Tiếp Xúc Với Người Cao Niên hoặc Người Lớn Tuổi Sống Nương Tựa Sau Khi Xử* này là bản sao y bản gốc trong hồ sơ của tòa.

Ngày: _____ Lục Sự, bởi _____, Phụ Tá

Đây là Lệnh Tòa.